

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 500225

16.05.2018 18:33 Page: 2

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Getrag S.p.A c/o Svevatrans	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 6886.8 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

29 - 700039 (= LT 25)	1 x 1
30 - PAK-700256	16 x 8
31 - 700039 (= LT 26)	1 x 1
32 - PAK-700256	16 x 8
33 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
34 - PAK-700256	16 x 8
35 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
36 - PAK-700256	16 x 8
37 - 700039 (= LT 29)	1 x 1
38 - PAK-700256	16 x 8
39 - 700039 (= LT 30)	1 x 1
40 - PAK-700256	16 x 8
41 - 700039 (= LT 31)	1 x 1
42 - PAK-700256	16 x 8
43 - 700039 (= LT 32)	1 x 1
44 - PAK-700256	16 x 8
45 - 700039 (= LT 33)	1 x 1
46 - PAK-700256	16 x 8
47 - 700039 (= LT 34)	1 x 1
48 - PAK-700256	16 x 8
49 - 700039 (= LT 35)	1 x 1
50 - PAK-700256	16 x 8
51 - 700039 (= LT 36)	1 x 1
52 - PAK-700256	16 x 8
53 - 700039 (= LT 37)	1 x 1
54 - PAK-700256	16 x 8
55 - 700039 (= LT 38)	1 x 1
56 - PAK-700256	16 x 8

02377092	2507073821	960.0 Stk	WIRING HARNESS	000000078
16.05.18	556756		5567571454	550003786101

1 - 700039 (= LT 39)	1 x 1
2 - PAK-700256	12 x 20
3 - 700039 (= LT 40)	1 x 1
4 - PAK-700256	12 x 20
5 - 700039 (= LT 41)	1 x 1
6 - PAK-700256	12 x 20
7 - 700039 (= LT 42)	1 x 1
8 - PAK-700256	12 x 20

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐ ☐
Data controllo: 23/5/18

02377093	2500607300	1920.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000354
16.05.18	556757		5567571454	550003000402

1 - 700039 (= LT 43)	1 x 1
2 - PAK-700256	12 x 20
3 - 700039 (= LT 44)	1 x 1
4 - PAK-700256	12 x 20
5 - 700039 (= LT 45)	1 x 1
6 - PAK-700256	12 x 20
7 - 700039 (= LT 46)	1 x 1
8 - PAK-700256	12 x 20
9 - 700039 (= LT 47)	1 x 1
10 - PAK-700256	12 x 20

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1920
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 8
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐ ☐
Data controllo: 23/5/18
Firma: [Signature]

180183719
5008177808
180184561

180183720
5008177809
180184562

181843

181844

1) Versender/Lieferant Kromberg* & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:	
5) Beladestelle H-9155 Lebeny		6) Datum 16.05.2018		7) Relations-Nr.	
8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 500225 Ab: 14248		9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG		10) Spediteur-Nr.	
11) Empfänger Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		13) Bordero-/Ladeliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER Nr.: E180518269A3F81 Abholtag: 18.05.2018 16) Eintreff-Datum 25.05.2018 17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel- gewicht kg
2377090 - 2377094	66	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 904 stk. KARTON	6886.8 kg
25) Summe		66	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen
					28) 6886.8 kg
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung					
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit	
34) Versender-Nachnahme		35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MTN-518/XXX-534			
36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 41) Abrechnungs-Schl.		42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. RECEIVED MAGEL S.r.l. Via C. C. ... 70026 Modugno (BA) 23 MAG 2018 <i>"Non solo si osserva di verifica su qualità e quantità"</i>			
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)			
Datum	Uhrzeit	Unterschrift			
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger					

WWW.NEMOTRANS.HU



INFO@NEMOTRANS.HU

18004221

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) KROMBERG - SCHUBERT AUSTRIA UNGARISSE 111. 390 OBERGULLENPORT A.			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF 040423 A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezéseivel az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).		
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. C/O. VIA DEI CICLAMINI 2. 70026 MODUGNO I.			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441		
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) 9455 LEBENY GÖRENYZ PARK R ország/country/Land H. TRANSPALUBIA			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort ország/country/Land időpont/date/Datum			18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer		
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents LS. 9.10.1992					
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 66 0000		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke CMR		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 6880 kg.	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen E-18051870943761		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmenny, freight paid, frei Bérmennyítés nélkül, unpaid, unfrei		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle	
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in LEBENY 18.05.2018		22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers 39.	
24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: kelté Date on Datum am.		25 Jármű Vehicle Fahrzeug MTN-512 XXX-534		26 Rendszám Registration number Kennzeichen 33 MAG 2018 "Ricevuto con riserva" verifica su qualità	

Veszélyes áruként az esetleges köznyilvánlatok kivétel a rovat utolsó sorában feltüntetett az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, gegebenenfalls der Buchstabe.